

HAJDUSKA – DALOK

Goce Delcsevnek

Nappalaim – rejtekben lakások
éjszakáim – utak, lesállások;
apám nincsen, anyám sincsen,
apám, aki szidjon,
anyám, aki sírjon ...

Jaj, hatalmas
Pirin- hegy, bozótsor !
Hej, te sűrű
carigrádi óbor.

Ellénséggel – ellenségment bánok,
cimborákkal – híven cimborálok;
öcsém nincsen, húgom sincsen -
öcsém, ki megértsen,
húgom, aki féltsen ...
Jaj, te szablya,
hasztalanul éles!
Hej, odrini
pálinka, te mérges.

Fönn az Isten – égben, nem a földön,
cár a földön – cárkodik örökkön?
Arám nincsen, első kincsem-
aki engem várna,
s válna halaványra ...
Jaj, tűz-ontó
mordálvom, te drága!
Hej, te karcsú
szaloniki lányka.

Превод на унгарски: Ласло Наги